

4 ÉLEVATION DU NORD - PAVILLON 300 BLOCK- NORTH ELEVATION - 1, PROMENADE DU PORTAGE
A-403 SCALE / ÉCHELLE : 1:150

3 ÉLEVATION DE L'OUEST - PAVILLON 300 BLOCK- WEST ELEVATION - 1, PROMENADE DU PORTAGE
A 403 SCALE / ÉCHELLE : 1:150

2 ÉLEVATION DU SUD - PAVILLON 300 BLOCK- SOUTH ELEVATION - 1, PROMENADE DU PORTAGE
à 403 SCALE / ÉCHELLE - 1:200

1	ÉLEVATION DE L'EST - PAVILLON 300 BLOCK- EAST ELEVATION - 1, PROMENADE DU PORTAGE
---	---

BY:

PRINTED:

PWGSC PPB A0 (1189:841)

NOTES GÉNÉRALES		GENERAL NOTES	
1	<p>LES LETTRES "X", "Y" OU "Z" ET RETROUVÉES DANS LES ÉLÉVATIONS REPRÉSENTENT DES POINTS QU'ON A RETROUVÉ DES BRIQUES FRACTURÉES AU COURS DE LA DERNIÈRE ENQUÊTE SUR LES BRIQUES. CETTE ENQUÊTE AYANT ÉTÉ MENÉE EN 2014 PAR LA SOCIÉTÉ JOHN G. COOKE AND ASSOCIATES, LES LETTRES "X(i#)", "Y(i#) OU "Z(i#)" REPRÉSENTENT UN GROUPEMENT DE BRIQUES. LA LETTRE "X" OU "X(i#)" REPRÉSENTE UN OUVRAGE DE RÉPARATION DE BRIQUE DE TYPE 1. LA LETTRE "Y" OU "Y(i#)" REPRÉSENTE UN OUVRAGE DE RÉPARATION DE BRIQUE DE TYPE 2. LA LETTRE "Z" OU "Z(i#)" REPRÉSENTE UN OUVRAGE DE RÉPARATION DE BRIQUE DE TYPE 3. LES QUANTITÉS DE BRIQUES ACCORDÉES DANS LE CONTRAT ET CE, SELON LE TYPE DE BRIQUES ET PAR ZONE, SONT PRÉSENTÉES À MÊME LA PARTIE INFÉRIEURE DES ÉLÉVATIONS. ENTREPRENDRE LES TRAVAUX DE RÉPARATION, EN PARTANT D'EN HAUT DE LA ZONE ET EN POURSUIVANT LE TOUT VERS LE BAS.</p>	1	<p>AN "X", "Y" OR "Z" ON THE ELEVATIONS SHOWS A LOCATION OF FRACTURED BRICKS FOUND DURING THE LAST BRICK SURVEY CARRIED OUT IN 2014 BY JOHN G. COOKE AND ASSOCIATES. "X(i#)", "Y(i#)" OR "Z(i#)" REPRESENTS A CLUSTER OF BRICKS. "X" OR "X(i#)" SHOWS A BRICK REPAIR, "Y" OR "Y(i#)" SHOWS TYPE 2 BRICK REPAIR, "Z" OR "Z(i#)" SHOWS TYPE 3 BRICK REPAIR. THE AMOUNT OF BRICK REPAIR ALLOWED IN THE CONTRACT PER TYPE PER ZONE IS SHOWN AT THE BOTTOM OF THE ELEVATIONS. PROCEED WITH THE WORK FROM THE TOP OF THE ZONE PROGRESSING TOWARD THE BOTTOM.</p>
2	<p>UNE ALLOCATION POUR LE REMPLACEMENT DE BRIQUES ADDITIONNELLES À ÉTÉ PRÉVUE DANS LE MONTANT TOTAL DES TRAVAUX DE REMPLACEMENT DE LA BRIQUE. LE MONTANT TOTAL POUR LE REMPLACEMENT DE LA BRIQUE DEVRA INCLURE LES EMPLACEMENTS ANNOTÉS DANS LES DESSINS D'ÉLÉVATIONS, LES BRIQUES ADDITIONNELLES IDENTIFIÉES PAR UN REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE AU COURS DE SON EXAMEN ET CERTAINES BRIQUES ADDITIONNELLES ET BRISÉES DURANT LE PROCESSUS D'ENLEVEMENT ET CE, EN RAISON DE LA DURETÉ PRONONCÉE DU MORTIER, AU COURS DES TRAVAUX D'ENLEVEMENT, PRENDRE SOIN DE GARDER AU MINIMUM LA BRISURE DES BRIQUES.</p>	2	<p>AN ALLOWANCE FOR ADDITIONAL BRICK REPLACEMENT HAS BEEN INCLUDED IN THE TOTAL AMOUNT OF BRICK REPLACEMENT. THE TOTAL AMOUNT OF BRICK REPLACEMENT WILL INCLUDE THE NOTED LOCATIONS IN THE ELEVATION DRAWINGS. ADDITIONAL BRICKS IDENTIFIED BY A DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE DURING REVIEW, AND SOME ADDITIONAL BROKEN BRICKS DURING THE REMOVAL PROCESS DUE TO THE VERY HARD MORTAR USE CARE TO MINIMIZE BREAKAGE DURING REMOVAL.</p>
3	<p>SUR UNE BASE HEBDOMADAIRE, EFFECTUER UN COMPTE DU NOMBRE DE BRIQUES REMPLACÉES ET SOUMETTRE LE TOUT À L'EXAMEN DU REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. LE COMPTE DES BRIQUES À REMPLACER DEVRA AUSSI TENIR COMPTE DES TYPES ET DES ZONES.</p>	3	<p>ON A WEEKLY BASIS, PROVIDE A COUNT, PER TYPE PER ZONE, OF REPLACED BRICKS TO THE DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.</p>
4	<p>L'ENTREPRENEUR DEVRA TENIR COMPTE D'INSPECTIONS RÉGULIÈRES ET DEVANT ÊTRE RÉALISÉES PAR UN REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE ET CE, COMPTE TENU DE LA COORDINATION DE L'ACCÈS AUX ENSEMBLES DE SURBAISEMENT PAR ÉCHAFAUDAGES VOLANTS. SELON LES BESOINS, L'ENTREPRENEUR SE DEVRA OFFRIIR AU REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE LES SERVICES D'UN DE SES OPÉRATEURS D'ÉCHAFAUDAGES VOLANTS POUR L'ACCOMPAGNER AU COURS DES INSPECTIONS. LES INSPECTIONS SE RÉALISERONT DURANT LES HEURES NORMALES DE TRAVAIL. L'ENTREPRENEUR SE DEVRAIT ANTICIPER CE QUI SUIVIT :</p>	4	<p>THE CONTRACTOR SHALL PROVIDE FOR REGULAR INSPECTIONS BY A DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE, INCLUDING COORDINATING ACCESS TO SWING STAGE DROPS AS REQUIRED. PROVIDE FOR ONE (1) OF THE CONTRACTOR'S SWING STAGE OPERATORS TO ACCOMPANY THE DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE DURING THE INSPECTIONS. THE INSPECTIONS WILL OCCUR WITHIN REGULAR WORKING HOURS. THE CONTRACTOR SHOULD ANTICIPATE:</p>
	<p>- AUX ÉLÉVATIONS 207 ET 208 : UNE (1) OU DEUX (2) INSPECTIONS À L'EMPLACEMENT DE CHAQUE ENSEMBLE DE SURBAISEMENT PAR ÉCHAFAUDAGES VOLANTS, AVEC UNE DURÉE COMBINÉE MOYENNE ET TOTALE DE TROIS (3) HEURES PAR SURBAISEMENT ÉLÉVATION VOLANT.</p>		<p>- AT ELEVATION 207 & 208: ONE (1) TO TWO (2) INSPECTIONS AT EVERY SWING STAGE DROP, WITH A TOTAL COMBINED AVERAGE TIME OF THREE (3) HOURS PER SWING STAGE DROP.</p>
	<p>- À TOUTES LES AUTRES ÉLÉVATIONS : UNE MOYENNE DE HUIT (8) HEURES PAR SEMAINE ET CE, À DES FINS DE RÉVISIONS PÉRIODIQUES.</p>		<p>- AT ALL OTHER ELEVATIONS: AN AVERAGE OF EIGHT (8) HOURS PER WEEK FOR PERIODIC REVIEW.</p>
5	<p>REMONTER LES BRIQUES EN CONFORMITÉ AVEC LES DÉTAILS PRÉSENTÉS DANS LES DESSINS DE LA SÉRIE DE CHARPENTE.</p>	5	<p>BRICKS TO BE RESET AS SHOWN ON DETAILS IN STRUCTURAL SERIES DRAWINGS</p>
NOTES DU DESSIN		DRAWINGS NOTES	
①	PROTÉGER LES FENÊTRES EXISTANTES CONTANT TOUT DOMMAGE POUVANT ÊTRE CAUSÉ PAR LES TRAVAUX FAISANT PARTI DU PRÉSENT CONTRAT.	①	PROTECT EXISTING WINDOWS AGAINST DAMAGE CAUSED BY WORK WITHIN THIS CONTRACT
②	LES BARRIÈRES EXISTANTES DE PROTECTION NE SONT PAS PRÉSENTÉES ICI, AFIN DE GARDER LE DESSIN LE PLUS CLAIR POSSIBLE. SE REPORTER AU PLAN DU DRAIN A100 AFIN DE RETROUVER L'EMPLACEMENT. CONSERVER LES BARRIÈRES EXISTANTES.	②	EXISTING PROTECTION BARRIERS NOT SHOWN FOR CLARITY. REFER PLAN ON A100 FOR LOCATION. EXISTING BARRIERS TO REMAIN.
③	EMPLACEMENT DE TRAVAUX TYPIQUES ET DESCRIPTION. SE REPORTER À LA LÉGENDE ET AUX DESSINS DE CHARPENTE AFIN DE RETROUVER LES TYPES DE TRAVAUX DE RÉPARATION.	③	TYPICAL WORK AND DESCRIPTION LOCATIONS. REFER TO LEGEND AND STRUCTURAL DRAWINGS FOR REPAIR TYPES
④	CONSTRUCTION À PLACAGE EN BRIQUES STANDARD, JUSQU'AU NIVEAU DU DEUXIÈME ÉTAGE	④	STANDARD BRICK VENEER CONSTRUCTION TO SECOND LEVEL
⑤	CONSTRUCTION DE PANEAUX EN BRIQUES ET DE TYPE PRÉFABRIQUÉ, DU DEUXIÈME ÉTAGE JUSQU'AU NIVEAU DU TOIT	⑤	PRECAST BRICK PANEL CONSTRUCTION SECOND LEVEL TO ROOF

LEGEND / LÉGENDE	
X / X(II)	
STRETCHER COURSE - REPLACE BRICKS AS PER DETAILS xxx ON STRUCTURAL SERIES DRAWINGS RANG EN PANNERESSE - REMPLACER LES BRIQUES SELON LES DÉTAILS xxx DANS LES DESSINS DE CHARPENTE.	
Y / Y(II)	
ROWLOCK COURSE - REPLACE BRICKS AS PER DETAILS xxx ON STRUCTURAL SERIES DRAWINGS RANG EN BOUTISSE DE CHAMP - REMPLACER LES BRIQUES SELON LES DÉTAILS xxx DANS LES DESSINS DE LA SÉRIE DE CHARPENTE.	
Z / Z(II)	
SOLDIER COURSE - REPLACE BRICKS AS PER DETAILS xxx ON STRUCTURAL SERIES DRAWINGS RANG EN PALISSADE - REMPLACER LES BRIQUES SELON LES DÉTAILS xxx DANS LES DESSINS DE LA SÉRIE DE CHARPENTE.	
REFER TO STRUCTURAL DRAWINGS FOR REPAIR TYPES AND PROCEDURES. SE REPORTER AUX DESSINS DE CHARPENTE AFIN DE RETROUVER LES TYPES DE TRAVAUX DE RÉPARATION ET LES PROCÉDURES S'Y RATTACHANT.	
TOTAL BRICK REPAIR FOR THIS ELEVATION RÉPARER L'ENSEMBLE DE LA BRIQUE PRÉSENTÉE DANS CETTE ÉLÉVATION.	
TYPE 1 222	
TYPE 2 3	
TYPE 3 9	
TOTAL BRICKS 234 FACTORING 2:1 REMPLACEMENT TOTAL 702	
NOMBRE TOTAL DE BRIQUES : 234; ICI, L'ON SE DOIT DE TENIR COMPTE D'UN FACTEUR DE REMPLACEMENT DE 2 DANS 1; TOTAL = 702	